

# BULLETIN COMMUNAUTAIRE COMMUNITY NEWSLETTER

OCTOBRE | OCTOBER 2026



## BEAUSOLEIL

[www.mairie-beausoleil.ca](http://www.mairie-beausoleil.ca) 

 506-576-2202  [info@mairie-beausoleil.ca](mailto:info@mairie-beausoleil.ca)

 118 ch. Cocagne Cross Rd.  
Cocagne, NB E4R 2J2

### HEURES DE BUREAU | BUSINESS HOURS

lundi au jeudi | Monday to Thursday: 8:30 am - 4:30 pm  
vendredi | Friday: 8:30 am - 12 pm



## NOUVELLES MUNICIPALES MUNICIPAL NEWS

### TEMPÊTES D'AUTOMNE — SE PRÉPARER ENSEMBLE

Lors de tempêtes, d'inondations ou de pannes prolongées, l'Organisation des mesures d'urgence (OMU) de Beausoleil coordonne les ressources municipales et les partenaires pour informer, guider et soutenir la population.

#### Pour vous préparer :

- Prévoyez une trousse d'urgence pour au moins 72 heures d'autonomie.
- Chargez vos appareils; gardez des piles, une lampe de poche et une radio à portée de main.
- Rangez ou attachez les objets extérieurs.
- Inscrivez-vous à Voyent Alert! pour recevoir les avis municipaux.
- N'utilisez jamais de génératrice, de barbecue ou d'appareil de cuisson à combustible à l'intérieur.
- Évitez les déplacements inutiles et informez vos proches de l'endroit où vous vous trouvez.

**Des questions? Communiquez avec Mathieu Frenette, gestionnaire des mesures d'urgence, au 506-874-3816.**

### FALL STORMS — PREPARING TOGETHER

During storms, floods, or prolonged power outages, the Beausoleil Emergency Management Organization (OMU) coordinates municipal resources and partners to inform, guide, and support the public.

#### To prepare:

- Put together an emergency kit that will last at least 72 hours.
- Charge your devices; keep batteries, a flashlight, and a radio within reach.
- Store or secure outdoor items.
- Sign up for Voyent Alert! to receive municipal alerts.
- Never use a generator, barbecue, or fuel-powered cooking appliance indoors.
- Avoid unnecessary travel and let your loved ones know where you are.

**Questions? Contact Mathieu Frenette, Emergency Management Coordinator, at 506-874-3816.**



### COLLECTE DES DÉCHETS — L'ARRÊTÉ 2026-03 EN BREF

Adopté le 8 septembre 2026, l'Arrêté 2026-03 précise les règles de collecte à Beausoleil. L'arrêté complet est disponible sur notre site web. Voici quelques réponses à vos questions.

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pourquoi avoir adopté cet arrêté?                 | L'Arrêté 2026-03 reprend les règles de collecte déjà établies par la CSRK et permet à la municipalité d'en assurer l'application. Il appuie ainsi le travail des équipes de ramassage et contribue à une collecte sécuritaire et efficace.                                              |
| Quel sac utiliser?                                | Vert pour les matières organiques, bleu pour les matières recyclables et transparent clair pour les ordures. Poids maximal: 22 kg (50 lb) par sac.                                                                                                                                      |
| Quand sortir mes déchets?                         | Entre 16 h la veille et 4 h le matin de la collecte. Retirez les contenants et les déchets non ramassés avant 19 h le jour même.                                                                                                                                                        |
| Où les placer?                                    | Devant votre propriété, à moins de 3 m (10 pi) de la route, sans gêner la circulation. Ils doivent être visibles, accessibles et dégagés de la neige et de la glace.                                                                                                                    |
| Comment faire ramasser mes déchets encombrants?   | Faites une demande auprès de la Commission de services régionaux de Kent au 506-743-1490 ou sur <a href="http://www.krsc.ca">www.krsc.ca</a> . Maximum de six articles par collecte, à sortir au plus tôt 48 heures avant la date prévue et au plus tard à 4 h le matin de la collecte. |
| Pourquoi mes déchets pourraient-ils être refusés? | Les articles mal triés, mal emballés, dangereux ou déposés de façon non conforme peuvent ne pas être ramassés.                                                                                                                                                                          |

### WASTE COLLECTION — BY-LAW 2026-03 AT A GLANCE

Adopted on September 8, 2026, By-Law 2026-03 sets out the rules for waste collection in Beausoleil. The full by-law is available on our website. Here are some answers to your questions.

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Why was this By-Law adopted?             | By-Law 2026-03 incorporates the collection rules already established by the CSRK and enables the municipality to ensure their enforcement. It thus supports the work of the collection crews and contributes to safe and efficient waste collection.                                   |
| Which bag should I use?                  | Green for organic waste, blue for recyclables, and clear for general waste. Maximum weight: 22 kg (50 lb) per bag.                                                                                                                                                                     |
| When should I put out my trash?          | Between 4:00 p.m. the day before and 4:00 a.m. on collection day. Remove any uncollected containers and trash by 7:00 p.m. on the same day.                                                                                                                                            |
| Where should I place them?               | In front of your property, no closer than 3 m (10 ft) from the road, without obstructing traffic. They must be visible, accessible, and clear of snow and ice.                                                                                                                         |
| How do I arrange for bulky waste pickup? | Submit a request to the Kent Regional Services Commission at 506-743-1490 or at <a href="http://www.krsc.ca">www.krsc.ca</a> . A maximum of six items per pickup; place them out no earlier than 48 hours before the scheduled date and no later than 4 a.m. on the morning of pickup. |
| Why might my items be refused?           | Items that are improperly sorted, poorly packaged, hazardous, or placed in a non-compliant manner may not be picked up.                                                                                                                                                                |



## NOUVELLES COMMUNAUTAIRES COMMUNITY NEWS

### CONSULTATIONS PUBLIQUES — VERS UN RÉSEAU DE PISTES CYCLABLES?

Deux séances de consultations publiques auront lieu pour présenter les résultats préliminaires de l'étude pour l'aménagement des pistes cyclables et pédestres à Cocagne, Grande-Digue et Shediac-Bridge/Shediac-River.

**Venez donner vos commentaires. La présentation sera bilingue.**

- 7 octobre 2026, 18h30 à 20h30 : Notre Centre, 468 Route 530, Grande-Digue
- 8 octobre, 18h30 à 20h30 : Centre 50, 59 Rue Villa, Cocagne

### PUBLIC CONSULTATIONS — TOWARD A NETWORK OF BIKE PATHS?

Two public consultation sessions will be held to present the preliminary results of the study on the development of bike and pedestrian paths in Cocagne, Grande-Digue, and Shediac-Bridge/Shediac-River.

**Please come and share your feedback. The presentation will be bilingual.**

- October 7, 2026, 6:30 p.m. to 8:30 p.m.: Notre Centre, 468 Route 530, Grande-Digue
- October 8, 6:30 p.m. to 8:30 p.m.: Centre 50, 59 Rue Villa, Cocagne



### NOS KOYOTES DE KENT SONT DE RETOUR

Les Koyotes de Kent sont de retour sur la glace! Nous invitons la population à venir les encourager lors de leurs parties locales à l'aréna de Cocagne. Restez informé en suivant leur page Facebook et venez appuyer nos Koyotes!

### OUR KENT KOYOTES ARE BACK

The Kent Koyotes are back on the ice! We invite everyone to come cheer them on during their home games at the Cocagne Arena. Stay up to date by following their Facebook page and come support our Koyotes!

#### MATCHS À DOMICILE À 19h30 / HOME GAMES AT 7:30 p.m.

- |                                              |                                              |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| •Oct. 9 vs. Poséidon de Caraquet             | •Nov. 28 vs. Knights du Sud-Est              |
| •Oct. 10 vs. Forestiers du Restigouche-Ouest | •Dec. 4 vs. Poséidon de Caraquet             |
| •Oct. 17 vs. Vitos de Moncton                | •Jan. 15 vs. Forestiers du Restigouche-Ouest |
| •Oct. 23 vs. Forestiers du Restigouche-Ouest | •Jan. 16 vs. Knights du Sud-Est              |
| •Nov. 20 vs. Vitos de Moncton                | •Jan. 22 vs. Vitos de Moncton                |
| •Nov. 21 vs. Knights du Sud-Est              | •Jan. 29 vs. Poséidon de Caraquet            |

### PATINAGE PUBLIQUE

**Le patinage public est de retour!**

- Patinage public : dimanche, de 12 h 40 à 13 h 40
- Patinage pour adultes : mardi, de 10 h à 12 h
- Patinage préscolaire : mercredi, de 10 h à 12 h

### PUBLIC SKATING

**Public skating is back!**

- Public skating: Sunday, from 12:40 p.m. to 1:40 p.m.
- Adult skating: Tuesday, from 10:00 a.m. to 12:00 p.m.
- Preschool skating: Wednesday, from 10:00 a.m. to 12:00 p.m.



### AGA DU GDDPC

Le Groupe de développement durable du Pays de Cocagne (GDDPC) vous invite à son Assemblée Générale Annuelle (AGA) le dimanche 1er novembre 2026 à 14h suivi d'un concert de Sylvie Boulianne au Centre communautaire de Notre-Dame. Prenons soin de notre Pays d'abondance.

### GDDPC ANNUAL GENERAL MEETING (AGM)

The Pays de Cocagne Sustainable Development Group (GDDPC) invites you to its Annual General Meeting (AGM) on Sunday, November 1, 2026, at 2:00 p.m., followed by a concert by Sylvie Boulianne at the Notre-Dame Community Center. Let's take care of our land of plenty.

### CÉRÉMONIES POUR LE JOUR DU SOUVENIR

Des cérémonies commémoratives auront lieu le 11 novembre à 10 h 45 au cénotaphe près de Notre Centre de Grande-Digue ainsi qu'au nouveau cénotaphe à l'église de Cocagne, afin de rendre hommage à celles et ceux qui ont servi notre pays et à la mémoire des personnes qui ont donné leur vie pour la paix et la liberté.

Toutes et tous sont cordialement invités à se joindre à ces moments de recueillement. À Grande-Digue, la cérémonie sera suivie d'un léger repas au Notre Centre.

### REMEMBRANCE DAY CEREMONIES

Remembrance Day ceremonies will be held on November 11 at 10:45 a.m. at the cenotaph near Notre Centre in Grande-Digue and at the new cenotaph at the church in Cocagne, honouring those who served our country and remembering those who gave their lives for peace and freedom.

Everyone is warmly invited to join these moments of remembrance. In Grande-Digue, a light meal will follow the ceremony at Notre Centre.

### HALLOWEEN – HEURES DE COLLECTE ET RAPPELS DE SÉCURITÉ

La collecte de bonbons est recommandée le samedi 31 octobre, de 16 h à 19 h.

Pour une soirée amusante et sécuritaire, les enfants devraient être accompagnés d'un adulte, porter des vêtements clairs ou réfléchissants et utiliser une lampe de poche. Choisissez des costumes qui permettent de bien voir et de marcher sans trébucher. Faites attention lorsque vous marchez sur le bord de la route, traversez aux endroits bien éclairés et visitez uniquement les maisons dont les lumières extérieures sont allumées.

Nous demandons également aux automobilistes de ralentir et de redoubler de prudence. Avant de consommer les friandises, prenez le temps de les vérifier. Joyeuse Halloween à tous!

### HALLOWEEN – TRICK-OR-TREATING HOURS AND SAFETY REMINDERS

Trick-or-treating is recommended on Saturday, October 31, from 4:00 p.m. to 7:00 p.m.

For a fun and safe evening, children should be accompanied by an adult, wear light-colored or reflective clothing, and carry a flashlight. Choose costumes that allow for good visibility and prevent tripping. Stay on sidewalks or the side of the road, cross at well-lit crosswalks, and visit only homes with their outdoor lights on.

We also ask drivers to slow down and exercise extra caution. Before eating any candy, take the time to check it. Happy Halloween to everyone!





# Découvrez

## NOS VERGERS LOCAUX

La saison des pommes est toujours un beau moment pour profiter de produits frais et locaux! Nous vous invitons à visiter les vergers de notre région afin de vous procurer de délicieuses pommes et d'autres bons produits directement chez nos producteurs.

# Discover

## OUR LOCAL ORCHARDS

Apple season is always a wonderful time to enjoy fresh, local products! We invite you to visit the orchards in our region to pick up delicious apples and other quality products directly from our producers.



### VERGERS DANS LA RÉGION | ORCHARDS IN THE REGION

- **LA FLEUR DU POMMIER**  
79, ch. R. Goguen Rd., Cocagne
- **FERME MARCEL GOGUEN**  
475, ch. Cocagne Sud Rd., Cocagne
- **LE VERGER GOGUEN**  
401, ch. White Settlement Rd., Cocagne
- **URIS WILLIAMS & SONS ORCHARD**  
875 Ch. Murray Rd., Saint-Antoine

### ILLUMINATION DU VILLAGE DES PIONNIERS

Eh oui, il est déjà temps de penser aux activités de Noël! Rendez-vous le vendredi 20 novembre 2026, de 18 h à 20 h, au Village des pionniers pour une soirée festive en famille.

Au programme : l'illumination du village, des feux d'artifice, la visite du père Noël et d'autres surprises! Venez partager la magie des Fêtes avec nous!

### PIONEERS' VILLAGE LIGHTING CEREMONY

That's right! It's already time to start thinking about Christmas activities! Save the date for Friday, November 20, 2026, from 6:00 p.m. to 8:00 p.m., to celebrate at the Pioneers' Village.

On the agenda: the village lights ceremony, fireworks, a visit from Santa Claus, and other surprises! Come share the magic of the holidays with us!

